

SUN, 30 APR 2017

Sheikh Zayed Book Award winners at ADIBF

• سلطوا الضوء على أعمالهم وإبداعاتهم

الفائزون بـ «جائزة الشيخ زايد» على منصة معرض أبوظبي للكتاب

إياد محسن - أبوظبي

الألماني، ديفيد فيرمير، الفائز بالجائزة في فئة «الثقافة العربية في العالم»، يتحدث في مؤتمر صحفي مع صحفيي قناة الجزيرة.

يغطي الفجوات في ثقافته قبل أن يبدأ فيها. من جانبه؛ تحدث مدير دار «كلمات»، الفائز بجائزة الشيخ زايد للكتاب في فئة النشر والثقافة، ناصر سعيد، عن الدار التي تعد الأولى في الإمارات للمنظمة بنشر وتوزيع كتب قيمة للأطفال باللغة العربية، وإنتاجها وفق المعايير العالمية، لافتاً إلى أنها الآن تضم خمس شركات نشر منفصلة، بالإضافة إلى ثلاث شركات دولية لتوزيع الأدب

العربي إلى العالم. وأشار سعيد إلى أن الدار تركز على تقديم المختلف، والابتعاد عن الكتاب إلى آسيا وأوروبا. أما الكاتب اليمني، عباس بصيون، الفائز بالجائزة في فئة «الآداب»، عن روايته «خريف الورد»، فأوضح أن روايته تتحدث عن ثقافة التوزيع التي لا تعد ولادة اعتماداً على معايير من أبرزها جودة الكتاب، وتقديم الجديد والابتعاد عما هو تقليدي، وأضاف أن «كلمات» في خطتها المستقبلية تنجم نمو المزيد من الشركات

الدولية، وأنها حالياً في طور التشاور مع شركاء جدد لتصدير الكتب إلى آسيا وأوروبا. أما الكاتب اليمني، عباس بصيون، الفائز بالجائزة في فئة «الآداب»، عن روايته «خريف الورد»، فأوضح أن روايته تتحدث عن ثقافة التوزيع التي لا تعد ولادة اعتماداً على معايير من أبرزها جودة الكتاب، وتقديم الجديد والابتعاد عما هو تقليدي، وأضاف أن «كلمات» في خطتها المستقبلية تنجم نمو المزيد من الشركات

تاريخها وثقافتها وتربيتها. وعن كتابته للرواية والشعر، قال: «هو ليس انتقالاً من الشعر لنفس الرواية أو الشعر، منذ لحظة الأولى التي مارس فيها الصحافة، فكنيت أقرب من اللغة الدارجة والنثر، وأتقنهما وأبين عليهما، وكان للأمر جزءاً من عملي، كما أنني أعتبر قصيدة نثر، وكرراً لنثره، مما جعله وللشعر مجالاً». معزاً الرواية بأنها قض على لحظة ابتعد

أوضح الدول العربية تحت طائلة الاستعمار. وأضاف العمري: «لا نستطيع إنكار أن التاريخ الحديث يغفل إن الاقتصاد هو الأساس، وهي فكرة لا نجدها في التاريخ القديم، لأن مفهوم الاقتصاد لم يكن موجوداً قبل نهاية القرن الـ19، مشدداً على أنه لا مكان لانتفاء «التاريخ، وعلى أساسه علمنا فهم الماضي والتخطيط للمستقبل».

جاء ذلك خلال الأمسية التي نظمتها جائزة الشيخ زايد للكتاب، مساء أول من أمس، ضمن فعاليات معرض أبوظبي الدولي للكتاب، للفائزين بالجائزة في دورتها الـ13، ومن المقرر أن تحثي الجائزة اليوم بالفائزين

من جهة، تحدث الدكتور زايد بوعل، الفائز بجائزة الشيخ زايد للكتاب في فئة «الترجمة» عن كتاب «الضوري في أصول اللغة لابن رشد» الذي نقله للغة الفرنسية، خلال الأمسية عن علاقته بالفيلسوف ابن رشد؛ وأيضاً إياه بأهم القضايا في العالم العربي والعالم أجمع. نظراً إلى أنه أكثر فيلسوف ترجم لغة لاتينية، وذلك كان بمثابة البرهان التي دخلت منها الحضارة العربية إلى أوروبا.

وأوضح أن اللغة الأمازيغية التي ووجهة في ترجمة الكتاب، كانت في ترجمة الصلحات الفنية؛ فهي في ترجمتها، ما يحلق صهوة الفلسفة عابرة للثقافات. وذكر بوعل أن الترجمة مرفقة بدراسة طويلة لشرح وتفسير كل مصطلح من الصلحات التي تضمنها الكتاب. من ناحية، قال الباحث

محمد شحور، الفائز بجائزة «كلمات» تركز على تقديم المختلف، والاقتصاد عن الكتابة والصورة النمطية.

وجدت نفسي دائماً بين النثر والشعر منذ اللحظة الأولى التي مارس فيها الصحافة. منذ اللحظة الأولى التي مارس فيها الصحافة، فكنيت أقرب من اللغة الدارجة والنثر، وأتقنهما وأبين عليهما، وكان للأمر جزءاً من عملي، كما أنني أعتبر قصيدة نثر، وكرراً لنثره، مما جعله وللشعر مجالاً». معزاً الرواية بأنها قض على لحظة ابتعد

العرب في حاجة إلى الالتفات إلى التاريخ واستخلاص العبر منه.

الحجرات الأديبة تحمل بذور هلاكلها وللحجرات الأديبة التحدي هي التي تكتب لها الحياة.

وجدت نفسي دائماً بين النثر والشعر منذ اللحظة الأولى التي مارس فيها الصحافة.

«كلمات» تركز على تقديم المختلف، والاقتصاد عن الكتابة والصورة النمطية.

محمد شحور، الفائز بجائزة «كلمات» تركز على تقديم المختلف، والاقتصاد عن الكتابة والصورة النمطية.

بدأت الكتابة للأطفال بكتابة الحكايات الشعبية، وتقديم شخصيات خرافية.

ابن رشد أهم التي دخلت منها الحضارة العربية إلى أوروبا.

أفكار ابن باجة في غاية الأهمية، لكن غاية الأهمية، لأن تنطلق أن يتجلى القارئ بمعرفة حقيقية.

«كلمات» تركز على تقديم المختلف، والاقتصاد عن الكتابة والصورة النمطية.

محمد شحور، الفائز بجائزة «كلمات» تركز على تقديم المختلف، والاقتصاد عن الكتابة والصورة النمطية.

لطيفة بطي

زياد بوعل

ديفيد فيرمير

سعيد الفانصبي

محمد شحور

محمد شحور

محمد شحور

محمد شحور